



## **ALTRES LLOCS - Projecte europeu**

**Català - pàgina 2**



## **OTHER PLACES - European Project**

**English - page 4**



## **OTROS LUGARES- Proyecto europeo**

**Castellano - página 6**





## ALTRES LLOCS

Projecte europeu



El projecte "Other places" (Altres llocs) té com a objectiu portar als participants a tenir l'oportunitat de definir la seva situació social i el malestar, les expectatives, els obstacles i els somnis sobre aquesta societat. Gràcies a les tècniques teatrals no formals, els participants seran capaços d'analitzar l'actual situació social i econòmica que la joventut de tota Europa està patint. "Llocs" que s'han d'interpretar amb nous significats i les oportunitats són els temes d'aquesta trobada juvenil.

Els participants participaran en la creació d'una obra de Teatre Invisible, amb l'objectiu d'entendre's si mateixos en relació a l'entorn, treballar l'autoestima i comprendre les oportunitats que els canvis i les dificultats poden oferir. La crisi econòmica global -amb les seves conseqüències en el mercat laboral, com ara l'alt nivell d'atur-, ha produït en els joves una pèrdua de confiança en el futur. La joventut europea està emigrant cap a altres llocs on hi hagi la possibilitat i l'oportunitat de fer realitat els seus somnis. Aquest fenomen té un doble efecte: El primer és la pèrdua de potencial humà per a les comunitats a què pertanyen els joves; i el segon, és la pèrdua de significat i les tradicions de les ciutats que abandonen, convertint-se cada vegada més en *no-llocs*.



La protesta contra les mesures d'austeritat adoptades per la majoria de governs europeus, mostra que tant els adults com els joves volen participar en el procés de presa de decisions, que volen participar, que volen empoderar-se. Per aquesta mateixa raó, és important donar a aquest projecte una dimensió europea. A Europa, per assolir l'empoderament real de les persones, cal involucrar-les per parlar de primera mà els problemes que experimenten. Aquesta trobada juvenil es centra en això. A través de les tècniques del Teatre Invisible i Teatre de l'Oprimit. Es capacitarà als participants per definir la situació que estan vivint i poder veure les possibilitats reals que aquesta crisi està ocultant.

El projecte es durà a terme a la ciutat de Ravenna (Itàlia), que té un historial provat en el procés polític participatiu. Ravenna té una tradició històrica i cultural amb cinc llocs del Patrimoni Mundial. Però és també una ciutat universitària on molts estudiants traslladen cada any per assistir als seus cursos. Cada any la població local en Ravenna és tan mixta i heterogènia, que volem donar als joves les eines perquè la ciutat parli del seu projecte. Aquest és el primer pas d'un programa d'intercanvi de joves. El segon implicarà jove europeu en la definició de les possibles solucions a través del tècniques de teatre fòrum. L'últim canvi implicarà també alguns participants de països en desenvolupament amb taxes de creixement econòmic, però amb diferents problemes d'integració social dels joves. Els joves parlaran sobre la importància del lloc i d'oportunitats a la llum del que s'ha fet prèviament. Els joves llavors seran guiats per un camí de re-significació dels no-llocs que caracteritzen la ciutat de Ravenna a través d'activitats artístiques.

Participan:

[Passi](#) societat cooperativa (Itàlia), [PELÉ](#) Espaço de Contacto Social e Cultural (Portugal) i Forn de teatre Pa'tothom

Dins del Programa de Juventut en Acció de la Unió Europea.





## OTHER PLACES

### European Project



The project *Other Places* aims to lead the participants to have the opportunity to define their social situation and discomfort, expectations, obstacles and dreams in view of a more inclusive European society. Thanks to non formal theatrical techniques, participants will be able to analyze the current social and economic situation that youngsters all around Europe are suffering. "Places" to be interpreted as new meanings and opportunities are the themes of this youth exchange. Participants will be led through the creation of an invisible theatre performance with the aim to understand first of all themselves, raising their self confidence and to understand the opportunities that changes and difficulties can offer.

The global economic crisis, with its consequences in the labour market such as the high level of unemployment, has produced in young people a loss of confidence in what the future can offer. The common solution, that youngsters already put into practice, is to migrate wherever there is the chance, the opportunity, to realize their dreams. This phenomenon has a double effect. The first is the loss of human capital for the communities to which the



young people belong, the second, is the loss of meaning and traditions for their cities they abandon, which then become more and more like non-places.

The protest against the austerity measures undertaken by most European governments, has shown us that both adults and young people want to take part in the decisional process, they want to be involved, they want to be empowered. For this very reason it is important to give this project a European dimension. In order to reach the real empowerment of the people, it is necessary to involve them first hand into the definition of the problems they experience. This youth exchange is focused on this. Through the TdO and the Invisible Theatre techniques, participants will be able to define by themselves the situation that they are living, only through this step they will be able to see the real opportunities that this crisis is concealing.

The project will take place in the city of Ravenna (Italy), which has a proven track record in participatory policy process. Ravenna has an important historical and cultural tradition with five World Heritage sites, but it is also a university city where many students relocate every year to attend their courses. Every year the local population in Ravenna is so mixed and heterogeneous, that we would like to give these young people the tools to let the city speak about their stories. This project is the first step of a program of youth exchanges. The second one will involve European youngsters in the definition of the possible solutions through the theatre forum techniques. The last exchange will involve some also participants from developing countries with economic growth rates but with different problems of social integration of young people.

The young people will discuss the significance of place and opportunities in the light of what has been done during the two previous exchanges. The young people will then be guided on a path of re-signification of non-places that characterize the city of Ravenna through artistic activities.

[Passi società cooperativa](#) (Itàlia), [PELÉ](#) Espaço de Contacto Social e Cultural (Portugal) and Forn de teatre Pa'tothom

Program Youth in Action of the European Union.





## OTROS LUGARES

### Proyecto Europeo



El proyecto "Other places" (Otros lugares) tiene como objetivo llevar a los participantes a tener la oportunidad de definir su situación social y el malestar, las expectativas, los obstáculos y los sueños sobre esta sociedad. Gracias a las técnicas teatrales no formales, los participantes serán capaces de analizar la actual situación social y económica que la juventud de toda Europa está sufriendo. "Lugares" que deben interpretarse con nuevos significados y las oportunidades son los temas de este intercambio juvenil. Los participantes serán guiados a través de la creación de una obra de teatro invisible, con el objetivo de entender en primer lugar a sí mismos, elevar su autoestima y comprender las oportunidades que los cambios y las dificultades pueden ofrecer.

La crisis económica global, con sus consecuencias en el mercado laboral, tales como el alto nivel de desempleo, se ha producido en los jóvenes una pérdida de confianza en lo que el futuro puede ofrecer. La juventud europea está migrando hacia otros lugares donde exista la posibilidad y la oportunidad de hacer realidad sus sueños. Este fenómeno tiene un efecto doble. La primera es la pérdida de capital humano para las comunidades a las que pertenecen los jóvenes, la segunda, es la pérdida de significado y las tradiciones de sus ciudades que abandonan, que luego se convierten cada vez más como no-lugares.



La protesta contra las medidas de austeridad adoptadas por la mayoría de gobiernos europeos, nos ha mostrado que tanto los adultos como los jóvenes quieren participar en el proceso de toma de decisiones, que quieren participar, el quiere empoderarse. Por esta misma razón, es importante dar a este proyecto una dimensión europea. In Europea para alcanzar el empoderamiento real de las personas, es necesario involucrarlas para hablar de primera mano de los problemas que experimentan. Este intercambio juvenil se centra en esto. A través de las técnicas del Teatro Invisible y Teatro del Oprimido, los participantes serán capaces de definir por sí mismos la situación que están viviendo, sólo a través de este paso podrán ver las posibilidades reales de que esta crisis está ocultando.

El proyecto se llevará a cabo en la ciudad de Rávena (Italia), que tiene un historial probado en el proceso político participativo. Rávena tiene una tradición histórica y cultural con cinco sitios del Patrimonio Mundial, pero es también una ciudad universitaria donde muchos estudiantes trasladan cada año para asistir a sus cursos. Cada año la población local en Ravenna es tan mixta y heterogénea, que queremos dar a los jóvenes las herramientas para que la ciudad hable de su proyecto. Este es el primer paso de un programa de intercambio de jóvenes. El segundo implicará joven europeo en la definición de las posibles soluciones a través del técnicas de teatro foro. El último cambio implicará también algunos participantes de países en desarrollo con tasas de crecimiento económico, pero con diferentes problemas de integración social de los jóvenes. Los jóvenes hablarán sobre la importancia del lugar y de oportunidades a la luz de lo que se ha hecho previamente. Los jóvenes entonces serán guiados por un camino de re-significación de los no-lugares que caracterizan a la ciudad de Rávena a través de actividades artísticas.

**Passi** società cooperativa (Italia), **PELÉ** Espaço de Contacto Social e Cultural (Portugal) y Forn de teatre Pa'tothom

Dentro del Programa de Juventud en Acción de la Unió Europea.

